

**МАРІУПОЛЬСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**  
**Кафедра романо-германської філології**

ЗАТВЕРДЖЕНО  
протокол засідання кафедри  
«29» серпня 2023 року № 1

**РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ**

ОКПП 1.2.12 Лінгвокраїнознавство

Освітньо-професійна програма	Переклад (італійська, англійська мови)
спеціальність	035 Філологія
спеціалізація	035.052 романські мови та літератури (переклад включно), перша - італійська
факультет	іноземних мов

2023-2024 рік

Робоча програма навчальної дисципліни Лінгвокраїнознавство

для здобувачів вищої освіти ОПП

Переклад (італійська, англійська мови)

Спеціальність

035 Філологія

035.052 романські мови та літератури (переклад включно), перша - італійська

Розробники:

Ципоренко Л. Д., старший викладач кафедри італійської філології;

Поклад Т.М., старший викладач кафедри романо-германської філології.

## 1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, напрям підготовки, освітній ступінь	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма навчання	заочна форма навчання
Кількість кредитів: 4	Галузь знань: <u>03 Гуманітарні науки</u>	Обов'язкова	
Семестрових модулів: 1	<b>ОПП:</b> <u>«Переклад (італійська, англійська мови)»</u>  Спеціальність: <u>035 Філологія,</u>  <u>спеціалізація 035.052</u> <u>Романські мови та літератури (переклад включно), перша – італійська,</u>  Рівень вищої освіти: <u>перший (бакалаврський)</u>	Рік підготовки	
Змістових модулів: 5		3-й	
Індивідуальна робота: навчально дослідницький проект.		Семестр	
Загальна кількість годин: 120		5-й	
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – 1,8 години самостійної роботи студента – 3,5 години		Лекції	
	20 год.		
	Практичні, семінарські		
	20 год.		
	Лабораторні		
	Самостійна робота		
70 год.			
Індивідуальне завдання: 10 год.			
Вид контролю: іспит			

Співвідношення кількості годин аудиторних занять до самостійної і індивідуальної роботи становить %:  
 для денної форми навчання – 33% / 67%

## 2. Мета та завдання навчальної дисципліни

У сучасних концепціях навчання іноземна мова розглядається як відображення культури відповідного народу – як оволодіння іншомовною культурою і як засвоєння світових духовних цінностей. Таким чином, соціальне замовлення передбачає не тільки формування у студентів, що вивчають іноземну мову, необхідних іншомовних навичок та вмій, але й ознайомлення через мову з культурою країни, її традиціями, історією та сучасністю. Таке завдання ставить перед собою лінгвокраїнознавство, що досліджує питання відбору та прийомів подачі студентам відомостей про країну, мова якої вивчається, з метою забезпечення їх практичного володіння даною мовою. Лінгвокраїнознавство – це аспект методики викладання іноземних мов, який відбиває національно-культурний компонент мовного матеріалу.

Практично лінгвокраїнознавство спрямоване на реалізацію кінцевих цілей навчання іноземній мові, а саме, на навчання спілкуванню. Адже без прищеплювання студентам норм адекватної мовної поведінки у відриві від знань, неможливо підготувати їх до іншомовного спілкування та сформувати комунікативну здатність. Це визначає, що розробка лінгвокраїнознавчого аспекту в навчанні іноземній мові у вузі є надзвичайно актуальною та важливою.

Інтегруючи в єдиному комплексі знань про країну досліджуваної мови відомості історичного, географічного, економічного, культурного та соціального характеру, лінгвокраїнознавство сприяє засвоєнню системи знань про етапи історичного розвитку, соціальної дійсності і культури країни, а також формуванню країнознавчої компетенції, необхідної для адекватного володіння іноземною мовою як засобом спілкування.

**Мета НД** полягає в тому, щоб сприяти формуванню правильної системи світоглядних поглядів, поглибленню розуміння сутності суспільних явищ у країні досліджуваної мови.

Для досягнення цієї мети необхідно вирішити наступні завдання:

- визначити місце Італії в європейському та світовому історичному і культурному контексті;
- надати основні віхи політичного, економічного і соціокультурного розвитку Італії;
- дати студентам правильну ідеологічну спрямованість в оцінці фактів дійсності країни досліджуваної мови;
- озброїти здобувачів знанням фактів;
- сприяти формуванню ідейної свідомості, високої моральності, почуття патріотизму й інтернаціоналізму.

**Завдання навчальної дисципліни** є розширювати інтеркультурну компетенцію здобувачів, ознайомити здобувачів із географічним положенням, кліматичними особливостями країни мови, що вивчається; представити здобувачам хронологію історичного розвитку цієї країни; охарактеризувати політичний устрій та економічну ситуацію країни мови, що вивчається; окреслити культурні особливості, систему освіти, традиції, звичаї країни, мова якої вивчається.

**Місце навчальної дисципліни в освітній програмі.** ОК21 «Лінгвокраїнознавство» є обов'язковим компонентом ОПП «Переклад (італійська, англійська мови)», дисципліною професійної підготовки.

**Передумови для вивчення дисципліни.**

Вивчення НД «Лінгвокраїнознавство» покликано дати необхідні країнознавчі відомості та сприяти процесу оволодіння здобувачами італійською мовою. Знання про культуру та суспільство країни є обов'язковою передумовою цього процесу. Вивчення мови, країнознавства, культури країни та народу слід розглядати як єдиний взаємопов'язаний, взаємообумовлений процес.

Відповідно до ОПП «Переклад (італійська, англійська мови)», вивчення НД сприяє формуванню у здобувачів вищої освіти таких **компетентностей**:

- **інтегральної**: Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

- **загальних**:

- 1) Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.
- 2) Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.
- 3) Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.
- 4) Здатність бути критичним і самокритичним.
- 8) Здатність працювати в команді та автономно.
- 9) Здатність спілкуватися іноземною мовою.
- 12) Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.

- **предметних**:

4) Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію.

6) Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

7) Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту

8) Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.

10) Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів і жанрів.

11) Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення.

13) Здатність перекладати тексти різних типів та жанрів.

Вивчення НД повинно забезпечити досягнення здобувачами вищої освіти таких результатів навчання:

1. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо. (РН-5)

2. Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію. (РН-9)

3. Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання. (РН-17)

Дипломований бакалавр повинен **знати:**

- цілі та завдання лінгвокраїнознавства;
- основні відомості про географічний, політичний, адміністративний устрій Італії;
- основні періоди історичного розвитку Італії, характерні культурні набутки кожного періоду;
- найяскравіших митців та діячів країни.

**уміти:**

- правильно орієнтуватися в безлічі фактів, що зустрічаються в літературі, публіцистиці і газетних матеріалах іноземною мовою;
- давати правильну оцінку явищам, подіям, фактам дійсності країни досліджуваної мови;
- відбирати в навчальних цілях і правильно інтерпретувати матеріал про країну досліджуваної мови.

### **3. Програма навчальної дисципліни**

#### **Змістовий модуль 1. Етапи розвитку Італії**

Тема 1. Доісторичні етапи розвитку Італії.

- історія та преісторія народу;
- перша Італія;
- чотири географічні зони.

Тема 2. Римська епоха.

- формування Римської держави, соціальні та політичні умови, римські завоювання;
- соціальні проблеми Римської держави, спроби проведення реформ;
- становлення феодалних відносин ;
- період зародження та розквіту міських комун.

Тема 3. Доба Середньовіччя.

- il Medio Evo Barbarico;
- la Civiltà del Rinascimento.

#### **Змістовий модуль 2. Об'єднання Італії. Створення Італії**

Тема 4. Об'єднання Італії. Створення Республіки.

- історичні умови щодо об'єднання Італії;
- соціальні та політичні умови;
- особливості розвитку італійської мови.

#### **Змістовий модуль 3. Основні відомості про Італію**

Тема 5. Географічне положення Італії.

- розташування Італії. Географічні регіони країни;
- відомості про моря, острови;
- гірські системи. Ріки;
- кліматичні та погодні умови;
- населення Італії. Національна символіка країни.

Тема 6. Політичний та адміністративний устрій Італії.

- політичний режим Італії. Виборчий процес. Організація влади;
- адміністративний поділ країни (комуне, провінча, реджоне).

#### Тема 7. Освіта в Італії

- дошкільна освіта;
- освіта першого ступеню (початкова);
- освіта другого ступеню (гімназія-ліцей);
- освіта третього ступеню (університет);
- альтернативні учбові заклади;

#### Змістовий модуль 4. Національна мова, діалекти та мови меншин Італії

##### Тема 8. Соціолінгвістичні явища.

- поняття мови та діалекту.
- мови, визнані державою;
- етнічні та лінгвістичні спільноти, визнані Конституцією Італії.

##### Тема 9. мова, якою розмовляють італійці.

- порівняльний аналіз мови та діалекту;
- лінгвістичні реєстри;
- комунікативна етика.

#### Змістовий модуль 5. Культурна різноманітність мови

##### Тема 10. Італійська мова – це сьогоднішня латинська.

##### Тема 11. мова політиків, телебачення, радіо, газет, науки та техніки (I linguaggi settoriali)

##### Тема 12. Запозичення в італійській мові.

### 4. Структура навчальної дисципліни

Назва змістових модулів і тем	Кількість годин											
	Денна форма						Заочна форма					
	Усього	У тому числі					Усього	У тому числі				
		л	п	лаб	інд	с.р		л	п	лаб	інд	с.р
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
<b>Модуль 1</b>												
<b>Змістовий модуль 1. Етапи розвитку Італії</b>												
Тема 1. Доісторичні етапи розвитку Італії.	4	1	1			2						
Тема 2. Римська епоха.	4	1	1			2						
Тема 3. Доба Середньовіччя	8	2	2			4						
<b>Разом за змістовим модулем 1</b>	<b>16</b>	<b>4</b>	<b>4</b>			<b>8</b>						
<b>Змістовий модуль 2. Об'єднання Італії. Створення республіки</b>												
Тема 4. Об'єднання Італії. Створення Республіки.	8	2	2			4						
<b>Разом за змістовим модулем 2</b>	<b>8</b>	<b>2</b>	<b>2</b>			<b>4</b>						
<b>Змістовий модуль 3. Основні відомості про Італію</b>												

Тема 5. Географічне положення Італії	8	2	2			4						
Тема 6. Політичний та адміністративний устрій Італії.	8	2	2			4						
Тема 7. Освіта в Італії	8	2	2			4						
<b>Разом за змістовим модулем 3</b>	<b>24</b>	<b>6</b>	<b>6</b>			<b>12</b>						
<b>Змістовий модуль 4. Національна мова, діалекти та мови меншин Італії</b>												
Тема 8. Соціолінгвістичні явища.	8	2	2			4						
Тема 9. Мова, якою розмовляють італійці.	8	2	2			4						
<b>Разом за змістовим модулем 4</b>	<b>16</b>	<b>4</b>	<b>4</b>			<b>8</b>						
<b>Змістовий модуль 5 Культурна різноманітність мови</b>												
Тема 10. Італійська мова – це сьогоднішня латинська.	8	2	2			4						
Тема 11. Мова політиків, телебачення, радіо, газет, науки та техніки (I linguaggi settoriali)	4	1	1			2						
Тема 12. Запозичення в італійській мові.	4	1	1			2						
<b>Разом за змістовим модулем 5</b>	<b>16</b>	<b>4</b>	<b>4</b>			<b>8</b>						
<b>ІНДЗ</b>	<b>10</b>					<b>10</b>						
Підготовка до екзамену						<b>30</b>						
<b>Разом</b>	<b>120</b>	<b>20</b>	<b>20</b>			<b>10</b>						

### 5. Перелік тем і зміст семінарських занять

№	Назва теми	Мета роботи	Кількість годин	Результати навчання за ОПШ
1	ЕТАПИ РОЗВИТКУ ІТАЛІЇ. 1. Доісторичні етапи розвитку Італії.	Представити здобувачам хронологію історичного	4 год.	РН 11



	2. Римська епоха. 3. Доба Середньовіччя.	розвитку Італії		
2	ОБ'ЄДНАННЯ ІТАЛІЇ. СТВОРЕННЯ РЕСПУБЛІКИ 1.Об'єднання Італії. Створення Республіки	Ознайомити здобувачів з одним із найважливіших етапів у історичному розвитку Італії	2 год.	РН 11
3	ОСНОВНІ ВІДОМОСТІ ПРО ІТАЛІЮ 1. Географічне положення Італії. 2. Політичний та адміністративний устрій Італії. 3. Освіта в Італії	Ознайомити здобувачів із географічним положенням, кліматичними особливостями, охарактеризувати політичний устрій, окреслити систему освіти	6 год.	РН 11
4	НАЦІОНАЛЬНА МОВА, ДІАЛЕКТИ, ТА МОВИ МЕНШИН ІТАЛІЇ 1. Соціолінгвістичні явища. 2. Мова, якою розмовляють італійці.	Окреслити здобувачам культурні особливості, та традиції	4 год.	РН 11
5	КУЛЬТУРНА РІЗНОМАНІТНІСТЬ МОВИ 1. Італійська мова – це сьогоднішня латинська Мова політиків, телебачення, радіо, газет, науки та техніки (I linguaggi settoriali) 2. Запозичення в італійській мові.	Ознайомити здобувачів з різноманітністю використання словосполучень у різних галузях	4 год.	РН 11
	Всього		20 год.	

### 6. Самостійна робота

№	Зміст роботи	Кількість годин
1	Підготовка до лекційних занять	20
2	Підготовка до практичних/семінарських/лабораторних занять	20
3	Підготовка до іспиту	30
4	Виконання індивідуальних завдань (ІНДЗ)	10
	Разом	80 год.

### 7. Індивідуальне завдання

ІНДЗ з навчальної дисципліни «Лінгвокраїнознавство» передбачає роботу за навчально-дослідницьким проектом за наступними етапами:

1. Уточнення теми проекту, його типу.

2. Визначення цілей проекту, його обсягу та змісту.
3. Складання плану дій, вибір методів дослідження.
4. Пошукова робота над дослідницьким завданням згідно з планом з різноманітними джерелами інформації.
5. Узагальнення результатів дослідження.
6. Захист проекту.

### **ІНДЗ – навчально-дослідницькі проекти (теми за вибором)**

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Definizione e le caratteristiche della lingua nazionale e dei dialetti	2
2	Bilinguismo e varietà regionali	2
3	Mezzi non verbali della comunicazione	2
4	Fenomeni sociolinguistici	2
5	Мовний етикет – важлива складова культури мовлення	2
6	Sociolinguistica e linguistica	2
7	I registri e gli stili del discorso	2
8	I prestiti da altre lingue	2
9	I termini di origine dialettale, semidialettale e regionale	2
10	Disuguaglianza linguistica e disuguaglianza sociale	2
11	Le differenze tra dialetto e lingua	2
12	Le peculiarità lessicali della lingua italiana	2

### **8. Методи навчання:**

Використовуються методи навчання іноземної мови з урахуванням комунікативного підходу до вивчення мови, класичних та сучасних педагогічних технологій навчання італійської мови, новітніх технічних засобів навчання мови, а саме:

- словесні: розповідь, бесіда.
- наочні: демонстрація, ілюстрація.
- практичні: обговорення ситуацій, дискусії, вправи: рецептивно-репродуктивні та рецептивно-продуктивні; мовні
  - усне опитування
  - робота з географічною та політичною картою Італії

### **9. Засоби діагностики результатів навчання**

Під час поточного контролю оцінюються відповіді здобувача вищої освіти на семінарських заняттях, результати самостійної роботи, а також якість виконання ІНДЗ. Заліковий тест складається з питань відкритої форми (без зазначеної відповіді) з метою перевірки якості засвоєння матеріалу на рівні продуктивної діяльності.

***Зразок тесту (1 бал, за кожену вірну відповідь)***

1. Il testo che segue descrive l'ordinamento dello stato italiano, ma alcune parole sono state omesse. Completa il testo con le parole mancanti.

Il capo dello stato italiano è il .....della Repubblica, eletto dal Parlamento. Il..... dura in carica sette anni ed è rieleggibile. Il Parlamento è costituito dalla Camera dei Deputati e dal .....della Repubblica. Il governo è costituito dal presidente del Consiglio e dai ..... Il ..... è nominato, dopo consultazioni con i

maggiori esponenti della vita politica, dal presidente della Repubblica. Il governo deve avere la fiducia delle due camere.

Il territorio della Repubblica italiana si divide in regioni, ..... e comuni. Le regioni sono ....., di cui cinque a statuto .....

2. Come viene chiamato un abitante della Valle d'Aosta? E quello di Aosta?

3. Alcune delle frasi, pronunciate dai protagonisti del Risorgimento e diventate proverbiali, sono elencate in seguito. A chi appartengono? In quali situazioni possono essere citate oggi?

*Non siamo insensibili al grido di dolore.*

*Obbedisco.*

*Qui si fa l'Italia o si muore.*

*Roma o morete!*

*S'è fatta l'Italia, ma non si fanno gli Italiani.*

4. L'inno della repubblica italiana s'intitola *Fratelli d'Italia*. Da chi e quando è composto?

5. Conosci la storia del tricolore, la bandiera italiana? Completa il testo con le parole mancanti.

Il primo tricolore italiano nasce nel 1797 a Reggio Emilia, come bandiera della Repubblica Cispadana, sorta per volontà di..... Si ispira alla bandiera ..... introdotta con la rivoluzione del 1789. Molti patrioti vedono in Napoleone il fautore dell'unificazione italiana. Dopo il Congresso di ..... e la Restaurazione, il tricolore rimane come simbolo di libertà e viene utilizzato nei moti rivoluzionari del 1831 e del 1848. Più tardi, questa bandiera, con lo stemma dei Savoia al centro diverrà la bandiera del.....d'Italia.

Ufficialmente i colori della bandiera sono definiti così: il verde prato brillante, il bianco latte e il .....pomodoro.

6. Come viene chiamato un abitante della Lombardia? E quelli di Milano, Bergamo, Brescia, Mantova, Cremona?

7. La Lombardia è la regione italiana più ricca di laghi. In epoca remota era interamente ricoperta da ghiacciai che, ritirandosi nel corso di millenni, hanno creato numerosi bacini nelle zone prealpine. Conosci quali sono i più importanti laghi italiani? Qual è il lago più grande? E quello più profondo?

8. Da quale parola e quale dialetto italiano viene il famoso saluto *ciao*?

9. Quale regione costituisce la punta dello "stivale"?

10. Per quale produzione è famosa città di Sanremo?

11. Quale regione è considerata la "culla" della lingua italiana e perché?

12. Qual è il suo capoluogo? Quali altre città sono importanti?

13. Come vengono chiamati gli abitanti dell'Umbria? E quelli di Perugia e Assisi?

14. Nella storia di Roma quale colle è famoso per la leggenda delle oche?

15. Leggi e traduci le frasi che contengono le espressioni idiomatiche. Che significato hanno queste espressioni? In quali situazioni vengono usate?

Giorgio è la bocca della verità.

Abiti al Colosseo?

Roberto è il miglior gatto del Colosseo.

Andare a Roma e non vedere il papa.

Gianni vive da papa.

Questo succede a ogni morte di papa.

Morto un papa, se ne fa un altro.

Mario è romano de Roma.

16. Da chi sono scelti i nomi con cui vengono chiamati i papi?

17. Che significato hanno questi appellativi del capo della chiesa cattolica: papa, pontefice, vicario di Cristo?

18. Quali cinque principali basiliche della chiesa cattolica ospita Roma?

19. Come viene chiamato un abitante del Molise? E quello di Campobasso?

20. Quale scrittrice sarda, i cui romanzi ritraggono ambienti della Sardegna, nel 1926 ha ricevuto il premio Nobel?

## 10. Критерії оцінювання

Вивчення курсу «Лінгвокраїнознавство» закінчується іспитом. При вивченні курсу здобувач виконує такі види робіт: вивчення лекційного матеріалу, опрацювання матеріалу для відповідей на семінарах, вивчення матеріалу для самостійної роботи, виконання індивідуальної роботи, вивчення матеріалу для складання іспиту.

Максимальна кількість балів, яку можуть отримати здобувачі на кінець вивчення курсу становить 100, із них до 50 балів здобувач може отримати впродовж семестру, решта 50 балів припадає на підсумковий контроль.

1. Поточний контроль.

Бали, отримані впродовж семестру, за видами навчальної діяльності розподіляються наступним чином:

- робота на семінарських заняттях (відповіді на семінарських заняттях, а в разі їх пропусків з поважної причини – індивідуальні співбесіди на консультаціях за темами відповідних семінарських занять) – до 50 балів.

Присутність на лекціях і практичних заняттях не оцінюється в балах.

Здобувач, який повністю виконав програму навчальної дисципліни і отримав достатню рейтингову оцінку (не менше 35 балів), допускається до підсумкового контролю з дисципліни.

- виконання індивідуального завдання оцінюється в 10 балів.

2. Підсумковий контроль

Підсумковим контролем є іспит. Він здійснюється у формі письмового тесту.

В академічний журнал після семінару ставиться оцінка, яку одержав здобувач.

## 11. Розподіл балів, які отримують здобувачі вищої освіти

Вид роботи	Кількість годин	Обсяг кредитів	Кількість балів
Змістовий модуль 1.			
Тема 1			
лекційні	2	0,07	1
практичні/семінарські	2	0,06	1
Тема 2			
лекційні	2	0,07	1
практичні/семінарські	2	0,06	1
Тема 3			
лекційні	4	0,13	2
практичні/семінарські	4	0,13	2

Змістовий модуль 2			
Тема 4			
лекційні	4	0,13	2
практичні/семінарські	4	0,13	2
Змістовий модуль 3			
Тема 5			
лекційні	4	0,13	2
практичні/семінарські	4	0,13	2
Тема 6			
лекційні	4	0,13	2
практичні/семінарські	4	0,13	2
Тема 7			
лекційні	4	0,13	2
практичні/семінарські	4	0,13	2
Змістовий модуль 4			
Тема 8			
лекційні	4	0,13	2
практичні/семінарські	4	0,13	2
Тема 9			
лекційні	4	0,13	2
практичні/семінарські	4	0,13	2
Змістовий модуль 5			
Тема 10			
лекційні	4	0,13	2
практичні/семінарські	4	0,13	2
Тема 11			
лекційні	2	0,07	1
практичні/семінарські	2	0,06	1
Тема 12			
лекційні	2	0,07	1
практичні/семінарські	2	0,06	1
Виконання ІЗ	10	0,33	10
Підготовка і складання іспиту	30	1	50
Підсумок			100

### Шкала оцінювання: національна та ЄКТС

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсової роботи, практики	для заліку
90 – 100	<b>A</b>	відмінно	зараховано
82-89	<b>B</b>	добре	
74-81	<b>C</b>		

64-73	<b>D</b>	задовільно	
60-63	<b>E</b>		
35-59	<b>FX</b>	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	<b>F</b>	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

## 12. Інструменти, обладнання та програмне забезпечення

Для викладання НД «Лінгвокраїнознавство» використовуються технічні засоби навчання для демонстрування аудіо- та відео-матеріалів, презентацій у PowerPoint (ноутбук, проектор). Матеріали лекцій, теми семінарських занять, матеріали до самостійної роботи (завдання, тести) розміщено на Навчальному порталі МДУ (<http://moodle.mdu.in.ua/>).

## 13. Рекомендовані джерела інформації

### Обов'язкова література

1. Manuale Di Civiltà Italiana: Materiali Ed Approcci Didattici. Con La Collaborazione Di Christiane Eck, Guiseppe Messuti, Federico Navire E Melinda Veggian Hardcover. Peter Lang Gmbh, 2010
2. Civiltà italiana. Testo di conversazione e cultura per stranieri. Donatella Pagnottini Sebastiani - Orietta Rossi Giacobbi. Guerra Edizioni Edel s.r.l., 2011
3. Primi piani sugli italiani. Testo di lettura e civiltà italiana per stranieri. Anna Ignone. Guerra Edizioni Edel s.r.l., 2012
4. Benvenuti in Italia. Viaggio nella storia, geografia, cultura e vita italiana volume 1 e 2 Marcello Silvestrini - Graziella Novembri - Anna M. Ceccanibbi - Rosella Paradisi. Edizioni Edel s.r.l., 2013
5. Appuntamento a... Folklore, tradizioni, storia, gastronomia delle regioni italiane Chiara Calmanti - Piero Calmanti. Edizioni Edel s.r.l., 2014
6. Appunti di storia della prima repubblica. II edizione. Francesco Di Natale. Edizioni Edel s.r.l., 2014
7. Richard A. Hadson. Sociolinguistica. Il Mulino, 2008
8. Tullio De Mauro. Linguistica elementare. Editori Laterza, 2009
9. Marcello Sensini. La grammatica della lingua italiana. Mondadori, 2007.
10. Maria Serafini. La struttura della lingua. Bompiani, 2009.
11. Lapueei C. Per modo di dire. – Firenze, 2009.
12. Panozzo U., Greco D. Struttura della lingua italiana. – Firenze, 2015.
13. Sabatini T. La comunicazione e gli usi della lingua. – Torino, 2015.
14. Serianni L., Della Valle V., Patota G. L'italiano. La norma e l'uso della lingua. – Roma, 2016.

### Додаткова література

1. Chiuchiùà Videoconso “In Italiano”. Edizioni Guerra – Perugia, 2007.
2. Maurizio Dardano. Pietro Trifone. Grammatica italiana. Zanichelli editore, 2010
3. Civiltà punto it. Civiltà e cultura italiana per ragazzi. Marco Mezzadri - Linuccio Pederzani. Il Mulino, 2011.
4. Io e l’Italia. Antonella Benucci - Rita A. D'Amico. Edizioni Edel s.r.l., 2014.
5. Per un pugno di corti. L'italiano attraverso i cortometraggi. Letizia Costantini - Annamaria Montesi - Patrizia Tomassini. Mondadori, 2012
6. Italia sempre (A2 –B1). Manuale di cultura e civiltà italiana per stranieri. Sgaglione Andreina, Trifone Maurizio. Ornimi Editions, 2021

#### **Інформаційні ресурси**

- |   |   |
|---|---|
| 1. Corso multimediale di lingua e civiltà italiana (PkW/CD) | <a href="https://www.ebay.com">https://www.ebay.com</a>               |
| 2. Italia per stranieri – Cultura e Civiltà                 | <a href="https://www.almaedizioni.it">https://www.almaedizioni.it</a> |
| 3. Qua e là per l'Italia - tracce audio - Cultura e Civiltà | <a href="https://www.almaedizioni.it">https://www.almaedizioni.it</a> |
| 4. Spazio civiltà - Loescher Editore                        | <a href="https://www.loescher.it">https://www.loescher.it</a>         |
| 5. Qua e là per l’Italia. Libro + online mp3                | <a href="https://www.bol.com">https://www.bol.com</a>                 |

#### 14. Політика навчальної дисципліни

1. Академічна доброчесність здобувачів є важливою умовою для опанування результатів навчання за НД «Лінгвокраїнознавство» і отримання задовільної оцінки з поточного та підсумкового контролю. Дотримання академічної доброчесності здобувачами освіти передбачає:

- самостійне виконання навчальних завдань, завдань поточного та підсумкового контролю результатів навчання;
- посилення на джерела інформації у разі використання ідей, розробок, тверджень, відомостей;
- дотримання норм законодавства про авторське право і суміжні права;
- надання достовірної інформації про результати власної (наукової, творчої) діяльності, зокрема при виконанні навчально-дослідницького проекту, використанні методики досліджень і джерела інформації.

МДУ виступає за дотримання принципів академічної доброчесності, тому обов'язково використовується сервіс з перевірки робіт здобувачів вищої освіти на плагіат – Unicheck, а також доступний безкоштовний сервіс, який здійснює перевірку на плагіат письмових робіт – EduBirdie <https://edubirdie.com/perevirka-na-plagiat>.

Порушенням академічної доброчесності, згідно із Законом України «Про освіту» (ст. 42 п. 4) вважається:

- **академічний плагіат** – оприлюднення (частково або повністю) наукових (творчих) результатів, отриманих іншими особами, як результатів власного дослідження (творчості) та / або відтворення опублікованих текстів (оприлюднених творів мистецтва) інших авторів без зазначення авторства;
- **самоплагіат** – оприлюднення (частково або повністю) власних раніше опублікованих наукових результатів як нових наукових результатів;
- **фабрикація** – вигадкування даних чи фактів, що використовуються в освітньому процесі або наукових дослідженнях;
- **фальсифікація** – свідомо зміна чи модифікація вже наявних даних, що стосуються освітнього процесу чи наукових досліджень;
- **списування** – виконання письмових робіт із залученням зовнішніх джерел інформації, крім дозволених для використання, зокрема під час оцінювання результатів навчання;
- **обман** – надання завідомо неправдивої інформації щодо власної освітньої (наукової, творчої) діяльності чи організації освітнього процесу; формами обману є, зокрема, академічний плагіат, самоплагіат, фабрикація, фальсифікація та списування;
- **хабарництво** – надання (отримання) учасником освітнього процесу чи пропозиція щодо надання (отримання) коштів, майна, послуг, пільг чи будь-яких інших благ матеріального або нематеріального характеру з метою отримання неправомірної переваги в освітньому процесі;
- **необ'єктивне оцінювання** – свідоме завищення або заниження оцінки результатів навчання здобувачів освіти.

За порушення академічної доброчесності здобувачі вищої освіти можуть бути притягнені до наступної академічної відповідальності:

- повторне проходження оцінювання (поточний, підсумковий контроль, залік, іспит);
- проведення додаткової перевірки всіх робіт авторства порушника;
- позбавлення наданих МДУ пільг з оплати навчання;



- оголошення догани із занесенням до особової справи порушника;
- відрахування з МДУ;
- інші, відповідно до вимог чинного законодавства та нормативних локальних актів МДУ.

## ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ ПРО НАВЧАЛЬНУ ДИСЦИПЛІНУ



<b>Назва навчальної дисципліни</b>	Лінгвокраїнознавство
<b>Освітня програма</b>	Переклад (італійська, англійська мови)
<b>Рівень вищої освіти</b>	Бакалавр
<b>Кафедра, яка здійснює викладання</b>	Кафедра романо-германської філології
<b>Викладач ШБ, посада</b>	Поклад Т.М., старший викладач кафедри романо-германської філології
<b>Електронна адреса викладача</b>	t.poklad@mu.edu.ua
<b>Консультації (дата, час, можливості онлайн консультування)</b>	онлайн у Телеграм <a href="https://t.me/TaisiiaPoklad">https://t.me/TaisiiaPoklad</a>
<b>Посилання на сторінку навчальної дисципліни на Навчальному порталі МДУ</b>	<a href="https://moodle.mu.edu.ua/course/view.php?id=11463">https://moodle.mu.edu.ua/course/view.php?id=11463</a>
<b>Компетентності та програмні результати навчання</b>	<p>ЗК 4 – здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мови, що вивчається, описувати соціолінгвальну ситуацію;</p> <p>ЗК 6 – здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мову, що вивчається, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв’язання комунікативних завдань у різних сферах життя ;</p> <p>ЗК 7 – здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту ;</p> <p>ЗК 10 – здатність генерувати нові ідеї (креативність);</p> <p>ЗК 11 – вміння виявляти, ставити та розв’язувати проблеми;</p> <p>РН-11 – Мати базові знання про фізичну, економічну географію країн, мова яких вивчається, про їх політичний устрій, соціально-культурні особливості, традиції, звичаї, норми поведінки, мовленнєвий і діловий етикет.</p>

Семестр(и) вивчення	Обсяг (години/ кредити)	Кількість аудиторних годин		Кількість, види індивідуальних завдань	Форма контролю
		лекції	семінарські		
5	120/4	20	20	1 ІНДЗ - навчально- дослідницький проєкт	іспит

**Т.в.о. завідувача кафедри  
романо-германської філології**



**Таїсія ПОКЛАД**

**Гарант ОП**



**Таїсія ПОКЛАД**